

## *Seria: Bain cler ch'eu discuor rumantsch*

### **„Il rumantsch d'eira aint in mai“**

Petra Haldimann ha imprais rumantsch a l'ustaria

DA MARIO PULT / LR

#### **La manadra da la Tessonda a Sta. Maria discuorra ün jauer quasi perfet. Be pacs san cha Petra Haldimann es creschüda sü i'l Partens.**

Chi chi fa üna visita a la Tessonda a Sta. Maria es agreabelmaing surprais: Il salüd da bivgnaint vain dat d'üna duonna giuvna e quai per rumantsch. Pro l'intrapraisa regionala chi'd es ün factur economic important per la Val Müstair, lavuran ses duonnas giuvnas. Tanter pêr discuorrna rumantsch e la manadra manaja cha quai s'inclegia da sai.

#### **Prüms trais ons be rumantsch**

“Mia mamma es da la Val Müstair e meis bap dal chantun da Berna. Dürant ils prüms trais ons vaina vivü qua a Sta. Maria e mia mamma discurriva cun mai rumantsch”, quinta Petra Haldimann. Davo ha fat la famiglia müdada a Clostra e la conversaziun tanter mamma e figlia s'ha müdada. “Mia mamma dschaiva alch per rumantsch ed eu n'ha cumanzà a respunder in tudais-ch. Uschea esa i fin cur ch'eu sun ida a scoulina”, s'algorda la manadra actuala da la Tessonda. Cha cur cha seis frar saja nat, saja lura stat fini culla preschentscha dal rumantsch in famiglia, eir causa cha'l bap discurriva be tudais-ch. E la matta Petra ha pers il rumantsch: “Cur cha mia mamma telefonaiva cun mia nona clomaivan no uffants adüna da discuorrer tudais-ch per cha no inclegian il discuors. Eu nun inclegiaiva plü gnanc'ün pled rumantsch.” Petra ha passantà il temp da scoula a Clostra ed ha absolt il 10avel on ad Aschera, illa scoula da pauras da quella jada. Ella laiva imprendere florista ma i nu daiva ingünas plazzas da giarsunadi. Cun quai ch'ella vaiva imprais a cugnuoscher il manster da tesser ha'la ponderà scha quai nu füss ün manster per ella. Sia nona tilla ha subit sustgnü ed ha fat reclama per la tessonda. “A mai esa gnü lura adimaint cha no giaivan d'uffants suvent illa tessonda a far spouls per esser ün pa pro nona chi lavuraiva quia”, disch Petra Haldimann. E bravamaing, ella ha decis dad ir in Val e far là il giarsunadi da zunza. Il manster, la glieud e la cuntrada han pisserà cha Petra Haldimann es restada in Val.

#### **Patruna, nona, tanta e giuventüna**

Il giarsunadi da tessunza ha dürà trais ons. Petra Haldimann til ha fat pro Reingard Neunhöffer chi vaiva imprais rumantsch e chi'd es statta sia prüma magistra. “No vain simplamaing discurrü plü bain pussibel rumantsch. Tscherts peds ch'eu n'ha surtut dad ella n'haja badà pür plü tard chi nu d'eiran dal tuot güsts”, quinta la successura. Uschea per exaimpel dschaivna “vampur” impè da vapur e pür in giuventüna ha badà Petra il sbagli, e quai davò chi tilla vaivan ris oura. In giuventüna ed a l'ustaria ha Petra imprais rumantsch: “Il prüm müdaivna dalunga sün tudais-ch cur ch'eu gniva pro, eir sch'eu nu laiva. Cul temp s'ha quai müdà ed eu sun gnüda plan planet illa lingua. Eu n'ha simplamaing dumandà adüna darcheu che chi vögli dir quist e tschai.” Ella ha gnü la furtüna cha cun sia nona e sia tanta ha'la pudü exercitar. Davo circa ün on discurriv'la be plü rumantsch. “Id es stat tuot interessant.

Quels chi'm cugnuschaivan avant discurrivan il prüm be tudais-ch e pür davo mia resposta rumantscha müdaivna. E quels chi m'han imprais a cugnuscher pür in giuventüm nu san gnanca ch'eu sun vairamaing da lingua materna tudais-cha", disch Petra Haldimann.

### **Ün jauer sainza accent**

Cun sias impiegadas a la Tessonada discuorra la manadra adüna rumantsch, eir scha tuottas nu sun indigenas. "Nossa giarsuna deriva dal Tessin. No vain constatà cha'l dialect tessinois ha divers plects chi sumaglian ferm al rumantsch e perquai nu faja dabsögn ch'eu discuorra cun ella talian, ch'eu nu sa inamöd na fich bain", disch Petra Haldimann. Daspö ün on maina ella l'intrapraisa chi ha güdà cha la scoula industrialia ha pudü exister e restar in Val: "Las giarsunas chi imprendan teschadressas fan blocs da scoula da duos jadas duos eivnas, plus ün'eivna. Quista scolaziun fana qua a Sta. Maria." Per sia incumbenza da manadra nu douvra ella il rumantsch, ella nun ha mâ da scriver alch in rumantsch e nun ha per consequenza mâ imprais a scriver. "Nossa clientella sun in prüma lingia ils turists. E la corrispondenza e la contabilità vegnan fattas in tudais-ch", declera Petra Haldimann. Ella discuorra ün jauer frais-ch, sainza il minim accent, cun ün bun vocabulari e dal sgür ingün nu s'impersögness dad avair discurrü rumantsch cun üna persuna chi nun ha mâ frequentà ün cuors da rumantsch.